

Portable CD Player

Manual de instrucciones

Acerca del código de zona

El código de zona del lugar donde adquirió el reproductor de CD se encuentra en la parte superior izquierda de la etiqueta del código de barras del paquete.

Con respecto a los accesorios suministrados con el reproductor de CD, compruebe el código de zona de su modelo y consulte "Accesorios (suministrados/opcionales)".

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.



"WALKMAN" es una marca comercial de Sony Corporation.

D-CJ01

REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

ADVERTENCIA


Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

 La marca CE es válida solamente para los productos comercializados en la Unión Europea.

Índice

Procedimientos iniciales

Localización de los controles 4

Reproducción de un CD de audio o de archivos MP3 7

1. Conecte el reproductor de CD. 7

2. Inserte un CD. 7

3. Reproduzca un CD. 7

Opciones de reproducción

Reproducción de pistas de forma repetida
(Repetir reproducción) 13

Reproducción de todos los archivos de una
carpeta seleccionada (reproducción de
carpeta) (sólo CD de MP3) 13

Reproducción de una sola pista
(reproducción sencilla) 13

Reproducción de pistas en orden aleatorio
(reproducción aleatoria) 14

Reproducción de todos los archivos de una
carpeta seleccionada en orden aleatorio
(reproducción aleatoria de carpeta)
(sólo CD de MP3) 14

Reproducción de pistas en el orden que se
desea (reproducción PGM) 15

Funciones disponibles

Función G-PROTECTION 17

Visualización de información en forma
de texto del CD 17

Comprobación del tiempo restante en el
CD y del número de pistas restantes 18

Comprobación de la información de un
CD con archivos MP3 18

Acentuación del sonido de graves
(SOUND) 19

Protección de los oídos (AVLS) 20

Bloqueo de los controles (HOLD) 20

Desactivación del pitido de
funcionamiento 21

Conexión del reproductor de CD

Conexión de un sistema estéreo 22

Conexión de una fuente de alimentación

Empleo de las pilas recargables 23

Uso de pilas secas 25

Notas sobre la fuente de alimentación 25

Información complementaria

Precauciones 26

Mantenimiento 26

Solución de problemas 27

Especificaciones 30

Accesorios (suministrados/opcionales) 31

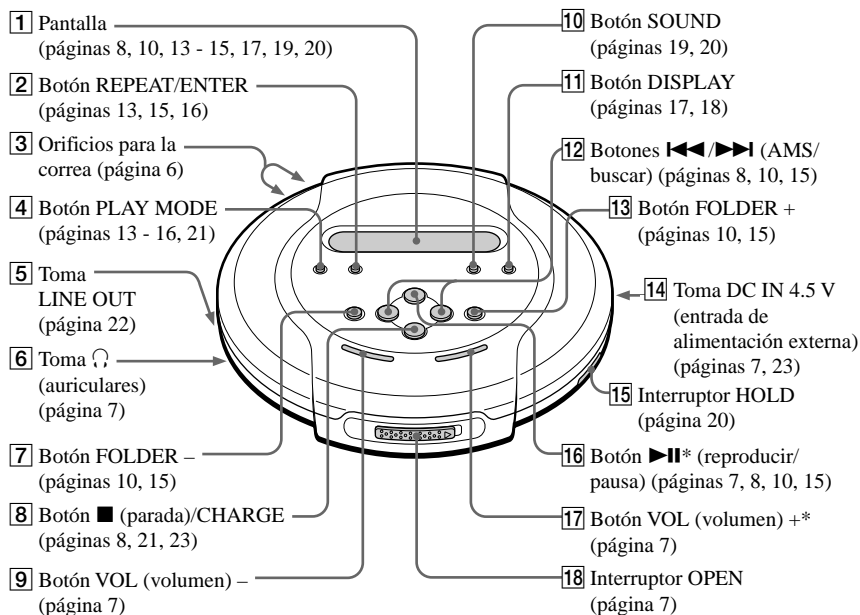
Acerca de "MP3" 32

Acerca de la "etiqueta ID3" 33

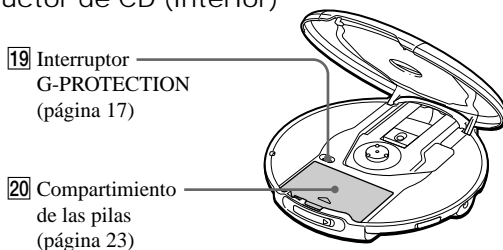
Localización de los controles

Para obtener información detallada, consulte las páginas que están entre paréntesis.

Reproductor de CD (parte frontal)

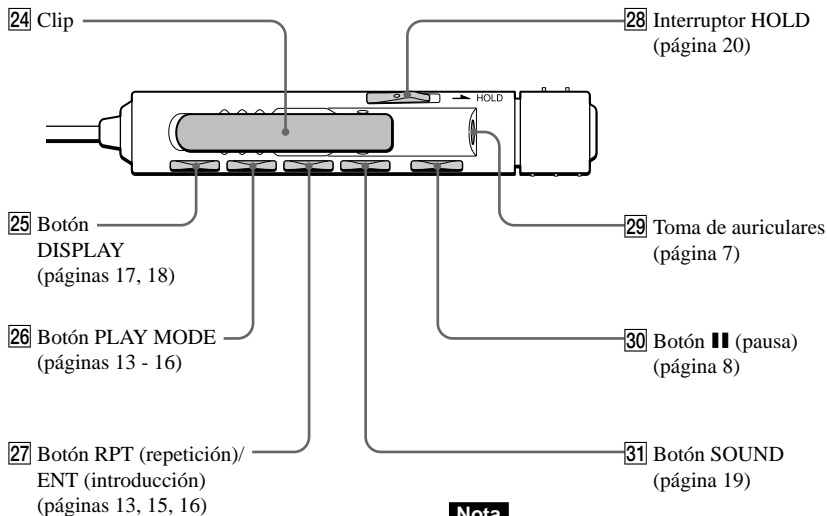
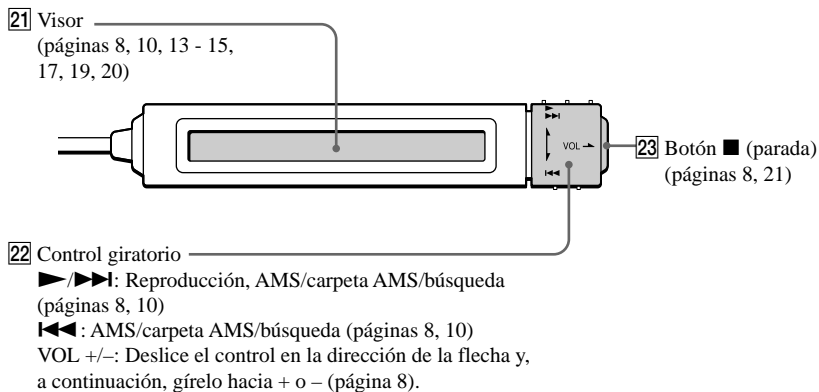


Reproductor de CD (interior)



*El botón tiene un punto táctil.

Mando a distancia (sólo para los modelos que se entregan con el mando a distancia RM-MC11EL)



Nota

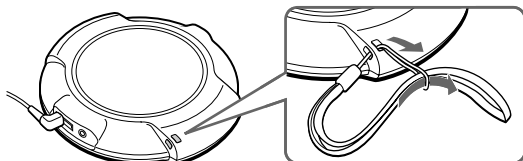
Utilice solamente el mando a distancia suministrado. No es posible emplear este reproductor de CD con el mando a distancia suministrado con otros reproductores de CD.

(Continúa)

Uso de la correa de mano (sólo para los modelos suministrados con la misma)

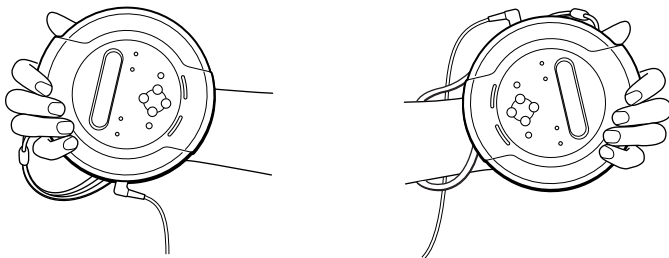
Para transportar la unidad durante actividades fatigosas, utilice la correa de mano suministrada.

- ① Pase la correa de mano por los orificios para la misma del reproductor.



(parte posterior)

- ② Pase la mano por la correa y agarre el reproductor de uno de los dos modos que se muestran en la siguiente ilustración.



Reproducción de un CD de audio o de archivos MP3

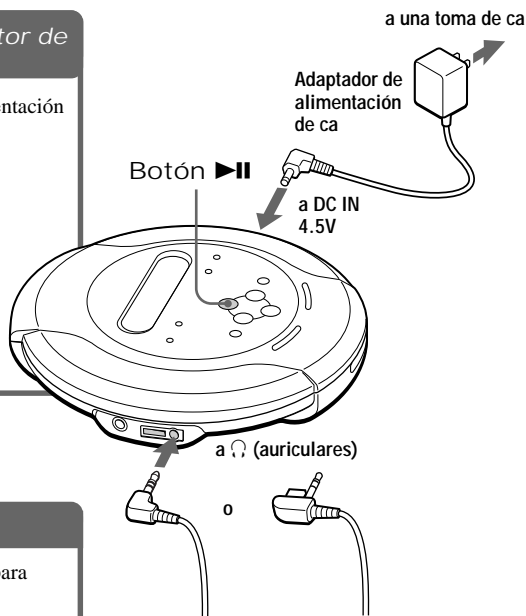
También puede utilizar pilas recargables o pilas secas como fuente de alimentación.

1. Conecte el reproductor de CD.

- 1 Conecte el adaptador de alimentación de ca.
- 2 Conecte los auriculares.

Para los modelos suministrados con mando a distancia

- Conecte el enchufe de los auriculares al mando a distancia.
- Conecte firmemente los auriculares al mando a distancia. Una conexión floja puede producir ruido durante la reproducción.



2. Inserte un CD.

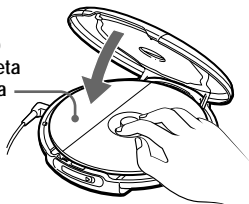
- 1 Deslice el interruptor OPEN para abrir la tapa.



Interruptor OPEN

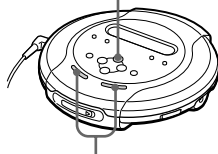
- 2 Coloque el CD en la bandeja y cierre la tapa.

Con el lado de la etiqueta hacia arriba



3. Reproduzca un CD.

Pulse ▶||.



Ajuste el volumen pulsando VOLUME + o -.

Para	Pulse
Reproducir (desde el punto en el que detuvo la reproducción)	▶▶ (Gire el control giratorio del mando a distancia hacia ▶/▶▶.) La reproducción comienza a partir del punto en que se detuvo.
Reproducir (desde la primera pista)	▶▶ durante 2 segundos o más (gire el control giratorio del mando a distancia hacia ▶/▶▶ y manténgalo hasta que comience a reproducirse la primera pista).
Realizar una pausa o reanudar la reproducción después de la pausa	▶▶ (▶▶ en el mando a distancia)
Parar	■/CHARGE (■ en el mando a distancia)*2
Buscar el comienzo de la pista actual (AMS*1)	◀◀ una vez rápidamente (Gire el control giratorio del mando a distancia hacia ◀◀ una vez.)*2
Buscar el comienzo de las pistas anteriores (AMS)	◀◀ repetidamente (Gire el control giratorio del mando a distancia hacia ◀◀ varias veces.)*2, *3
Buscar el comienzo de la pista siguiente (AMS)	▶▶ una vez rápidamente (Gire el control giratorio del mando a distancia hacia ▶/▶▶ una vez.)*2, *3
Buscar el comienzo de las pistas siguientes (AMS)	▶▶ repetidamente (Gire el control giratorio del mando a distancia hacia ▶/▶▶ varias veces.)*2, *3
Retroceder rápidamente (sólo cuando se reproduce un CD de audio)	Mantenga pulsado ◀◀ (Gire el control giratorio del mando a distancia hacia ◀◀ y manténgalo en esa posición.)*2
Avanzar rápidamente (sólo cuando se reproduce un CD de audio)	Mantenga pulsado ▶▶ (Gire el control giratorio del mando a distancia hacia ▶/▶▶ y manténgalo en esa posición.)*2

*1 Sensor automático de música

*2 Estas operaciones se pueden realizar tanto durante la reproducción como en el modo de pausa.

*3 Después de reproducirse la última pista, puede regresar al comienzo de la primera pulsando ▶▶. De forma similar, si está en la primera pista, puede localizar la última pulsando ◀◀.


Acerca de la pantalla

- Cuando se pulsa ▶▶ (se gira el control rotatorio del mando a distancia hacia ▶/▶▶) después de cambiar el CD o de apagar y encender el reproductor, aparecerán en la pantalla el número total de pistas del CD y la duración total de la reproducción durante unos 2 segundos.
- Mientras se está reproduciendo una pista del CD de audio, aparecerán en la pantalla el número de dicha pista y el tiempo transcurrido desde que comenzó su reproducción.
- Durante la reproducción de un archivo en el CD de MP3, aparecerán en la pantalla el nombre del archivo y el tiempo transcurrido desde que comenzó su reproducción.
- Cuando se pone en pausa la reproducción de la pista actual, parpadea el tiempo de reproducción transcurrido.

Cuando se cierra la tapa del reproductor de CD con la alimentación conectada

Mientras parpadea “**W**” en la pantalla, el CD empieza a girar y se detiene cuando el reproductor de CD lee la información del disco. Esto ayuda a reducir el tiempo de espera antes de que se inicie la reproducción.

Si el nivel del volumen no aumenta

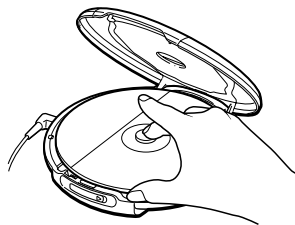
- Si parpadea “AVLS” en la pantalla, mantenga pulsado SOUND hasta que aparezca “AVLS OFF”. Para obtener más detalles, consulte “Protección de los oídos (AVLS)”.
- Si los auriculares están conectados a la toma LINE OUT, conéctelos a la toma  (auriculares).

Acerca de los CD-R o CD-RW y los archivos MP3

- Este reproductor de CD puede reproducir CD-R o CD-RW grabados en formato CD-DA* y archivos MP3 grabados en formato CD-ROM, pero la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.
 - * CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio (audio digital para discos compactos). Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.
- Antes de usar el reproductor, finalice los CD-R o CD-RW y los archivos MP3. Si utiliza discos no finalizados, se tardará más en iniciar la reproducción.

Extracción del CD

Extraiga el CD mientras pulsa el pivote situado en el centro de la bandeja.

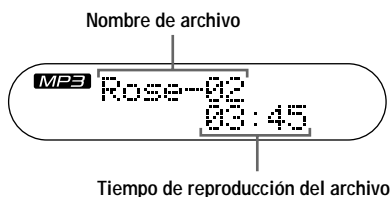


Reproducción de un CD con archivos MP3

Prepare el reproductor de CD y el propio CD de la misma forma que un CD de audio.
(Consulte “Acerca de MP3”).

Pulse ►►.

El reproductor de CD reproduce todos los archivos MP3 del CD.



Para seleccionar una carpeta en el reproductor de CD

Utilice FOLDER + para avanzar o FOLDER – para retroceder.

Para seleccionar una carpeta con el mando a distancia (sólo en los modelos suministrados con el mando a distancia RM-MC11EL)

1 Pulse DISPLAY durante la reproducción de un archivo del CD de MP3.

Aparecerán los nombres de las carpetas.

2 Para seleccionar una carpeta, gire el control giratorio hacia ◀◀ o ▶▶/▶▶.

Para seleccionar un archivo

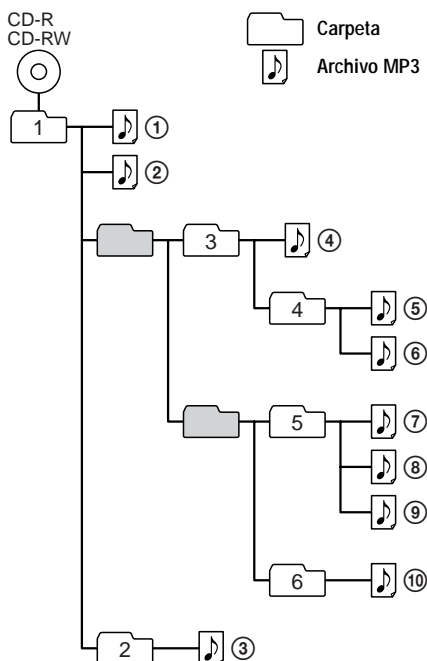
Utilice ▶▶ para avanzar y ◀◀ para retroceder.

Notas

- Antes de reproducir un archivo, el reproductor de CD lee todos los archivos y la información de la carpeta del CD. Aparecerá “READING” en la pantalla.
- Puede utilizar los botones mencionados en la tabla de la página 8 para las funciones adicionales del mismo modo que cuando se reproduce un CD de audio.

Ejemplo de estructura de una carpeta y del orden de reproducción

El orden de reproducción de las carpetas y los archivos es el siguiente:



Modo File (archivo) Reproduce todos los archivos MP3 desde ①, ②, ③...⑨, ⑩.

Modo Folder (carpeta) Reproduce todos los archivos MP3 de la carpeta seleccionada.

(Ejemplo: Si selecciona la carpeta 3, el reproductor de CD reproduce el archivo ④. Si selecciona la carpeta 4, reproduce los archivos ⑤ y ⑥.)

Notas

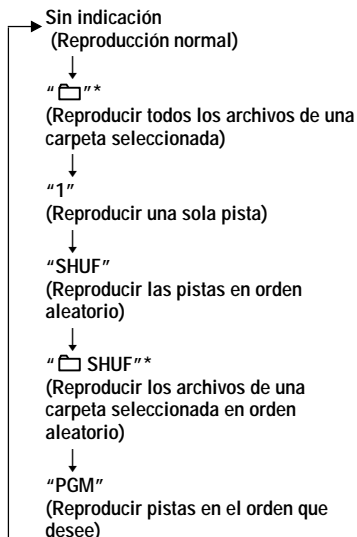
- Se omitirán las carpetas que no contengan archivos MP3.
- Número máximo de carpetas: 255
Número máximo de archivos: 255
- Los nombres de carpetas y archivos se pueden mostrar con un máximo de 64 caracteres. (Extensiones Joliet)
- En este reproductor de CD se pueden mostrar caracteres de la A a la Z, del 0 al 9 y _.
- Al hacer referencia a discos CD de MP3, "carpeta" equivale a "álbum" y "archivo" a "pista".

Opciones de reproducción

Puede disfrutar de las diversas opciones de reproducción mediante PLAY MODE y REPEAT/ENTER.

Botón *PLAY MODE*

Cuando se pulsa este botón se cambia el modo de reproducción.



Botón *REPEAT/ENTER*

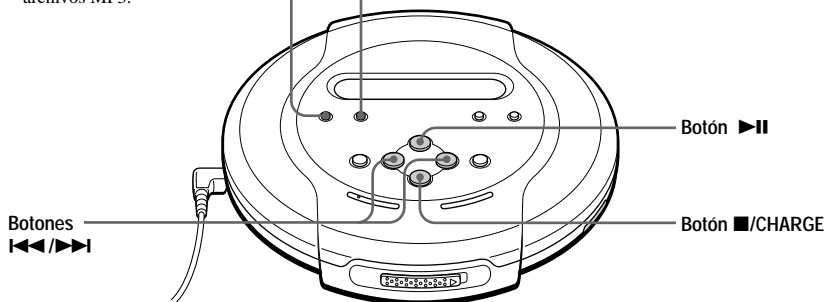
REPEAT

Puede repetir el modo de reproducción seleccionado utilizando PLAY MODE.



ENTER

Puede seleccionar las pistas para el modo de reproducción PGM.

* Puede seleccionar este modo sólo cuando se reproducen archivos MP3.



Reproducción de pistas de forma repetida (Repetir reproducción)

Puede reproducir pistas (“archivos” en el caso de un CD de MP3) de forma repetida en los modos de reproducción normal,  (sólo CD de MP3), sencilla, aleatoria, aleatoria  (sólo CD de MP3) y PGM.

Pulse REPEAT/ENTER durante la reproducción.

CD de audio



Número de pista

Tiempo de reproducción

CD de MP3



Tiempo de reproducción

Al reproducir archivos MP3

- En modo normal, el reproductor de CD reproduce todos los archivos (hasta 255) de un CD de forma repetida.
- En modo carpeta, el reproductor de CD reproduce todos los archivos (hasta 255) de la carpeta seleccionada y de forma repetida.

Reproducción de todos los archivos de una carpeta seleccionada (reproducción de carpeta) (sólo CD de MP3)

Durante la reproducción, pulse repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca .

Nombre del archivo



Tiempo de reproducción

Reproducción de una sola pista (reproducción sencilla)

Durante la reproducción, pulse repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “1”.

CD de audio



Número de pista

Tiempo de reproducción

CD de MP3



Tiempo de reproducción

Reproducción de pistas en orden aleatorio (reproducción aleatoria)

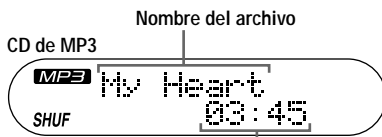
Durante la reproducción, pulse repetidamente **PLAY MODE** hasta que aparezca “**SHUF**”.

CD de audio



Número de pista

Tiempo de reproducción



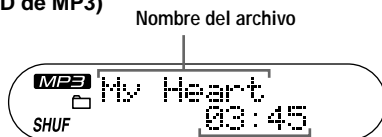
Tiempo de reproducción

Al reproducir archivos MP3

En modo aleatorio, el reproductor de CD reproduce todos los archivos (hasta 255) de un CD en orden aleatorio.

Reproducción de todos los archivos de una carpeta seleccionada en orden aleatorio (reproducción aleatoria de carpeta) (sólo CD de MP3)

Durante la reproducción, pulse repetidamente **PLAY MODE** hasta que aparezca “**SHUF**”.



Tiempo de reproducción

Al reproducir archivos MP3

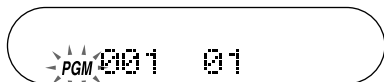
En modo aleatorio de carpeta, el reproductor de CD reproduce todos los archivos (hasta 255) de una carpeta seleccionada en orden aleatorio.

Reproducción de pistas en el orden que se desee (reproducción PGM)

Puede programar el reproductor de CD para reproducir hasta 32 pistas (“archivos” en el caso de un CD de MP3) en el orden que desee.

- 1 Durante la reproducción, pulse repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “PGM”.**

CD de audio



Nombre de la carpeta
CD de MP3



- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar una pista.**

Al reproducir un CD de MP3, también puede seleccionar una carpeta mediante FOLDER + 0-.

(Durante la reproducción en modo PGM, no es posible seleccionar carpetas con el mando a distancia.)

CD de audio



Número de pista

Orden de reproducción

Nombre de la carpeta
CD de MP3



Orden de reproducción

Desplazamiento de nombres de archivos.

- 3 Pulse rápidamente REPEAT/ENTER para introducir la pista seleccionada.**

Aparecerá “000” (sólo en los CD de audio) y el orden de reproducción aumentará de uno en uno.

CD de audio



Orden de reproducción

Nombre de la carpeta
CD de MP3



Orden de reproducción

- 4 Repita los pasos 2 y 3 para seleccionar las pistas en el orden que desee.**

- 5 Pulse ▶▶, o mantenga pulsado REPEAT/ENTER hasta que se inicie la reproducción.**

Para comprobar el programa

Durante la programación:

Pulse REPEAT/ENTER repetidamente antes del paso 5.

Durante la reproducción PGM:

Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que parpadee "PGM" y, a continuación, pulse REPEAT/ENTER.

Cada vez que pulse REPEAT/ENTER aparecerá el número de pista.

Notas

- Cuando acabe de introducir la pista número 32 en el paso 3, aparecerá en la pantalla la primera pista seleccionada.
- Si selecciona más de 32 pistas, se borrarán las primeras pistas seleccionadas.

Al reproducir archivos MP3

En modo PGM, puede programar hasta 32 archivos de la misma forma que lo haría con las pistas de un CD de audio.

Función G-PROTECTION

La función G-PROTECTION se ha diseñado para proporcionar una excelente protección contra los saltos de sonido cuando se hace footing.

Cuando se coloca el interruptor G-PROTECTION del reproductor de CD en "2", se mejorará la función G-PROTECTION con respecto a la opción "1".

Para utilizar el reproductor de CD mientras se camina y disfrutar de una alta calidad de sonido utilizando la función G-PROTECTION, coloque el interruptor G-PROTECTION en "1". Cuando se realiza un ejercicio físico más duro, es aconsejable colocarlo en "2".

Coloque G-PROTECTION (bajo la tapa) en "1" o en "2".



Nota

Es posible que se produzcan saltos de sonido:

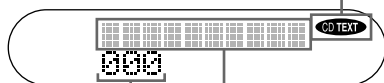
- si el reproductor de CD recibe golpes continuos más fuertes de lo normal,
- si se reproduce un CD sucio o rayado,
- si se usan CD-R o CD-RW de baja calidad o si se produce un problema con el dispositivo de grabación original o con el software de la aplicación.

Visualización de información en forma de texto del CD

Cuando se reproduce un CD de audio que contenga información en forma de texto, aparecerán en la pantalla el nombre de la pista, el nombre del disco, el nombre del artista, etc.

Pantalla del reproductor de CD

Marca de texto de CD

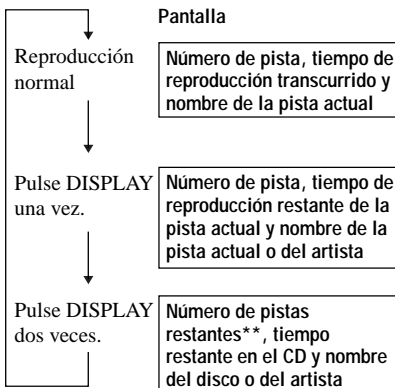


Aparecerá el "número de pista". En esta parte aparecerá el texto del CD.*

* Mientras el reproductor de CD esté leyendo la información del CD, aparecerá "READING" en la pantalla.

Pulse DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará de la siguiente forma:



** No se muestra durante la reproducción sencilla, aleatoria o PGM.

Nota

El texto del CD que se muestra en este reproductor de CD sólo aparece en inglés.

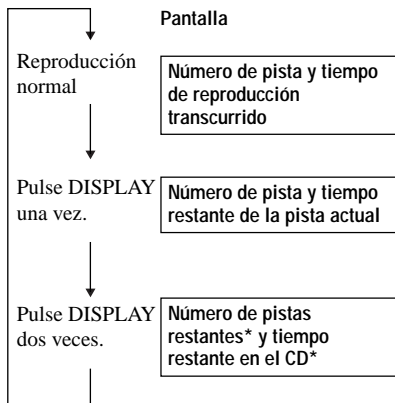
Comprobación del tiempo restante en el CD y del número de pistas restantes

Puede comprobar el tiempo restante en el CD y el número de pistas restantes mediante DISPLAY.

Cuando se reproduce un CD de audio que contiene información de texto, la siguiente información no se puede visualizar en el mando a distancia.

Pulse DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará de la siguiente forma.



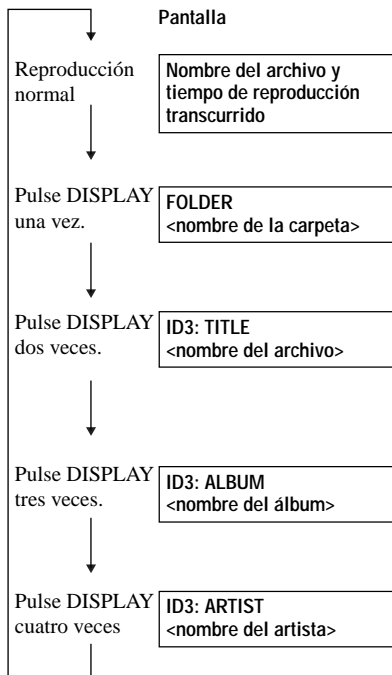
* No se muestra durante la reproducción sencilla, aleatoria o PGM.

Comprobación de la información de un CD con archivos MP3

Puede comprobar la información de un CD con archivos MP3 mediante DISPLAY. También puede comprobar la información de la etiqueta ID3 (versión 1.1) si el archivo la tiene almacenada. (Consulte "Acerca de la etiqueta ID3".)

Pulse DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará de la siguiente forma.



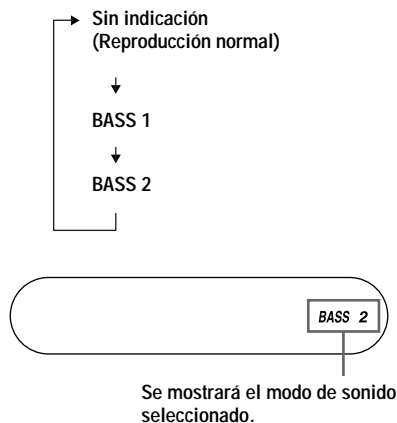
Notas

- Si la carpeta no tiene nombre, aparecerá “ROOT” en la pantalla.
- Si el archivo no contiene información de la etiqueta ID3, aparecerá “- - -” en la pantalla.

Acentuación del sonido de graves (**SOUND**)

Puede acentuar el sonido con graves reforzados.

Pulse SOUND para seleccionar “BASS 1” o “BASS 2”.



Funciones disponibles

“BASS 2” mejora el sonido de graves más que “BASS 1”.

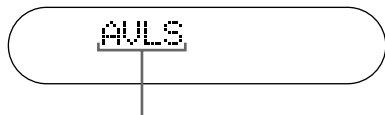
Nota

Si se distorsiona el sonido cuando se utiliza la función SOUND, baje el volumen.

Protección de los oídos (AVLS)

La función AVLS (Automatic Volume Limiter System) mantiene reducido el volumen máximo para proteger los oídos.

Mantenga pulsado **SOUND** en el reproductor de CD hasta que aparezca “AVLS ON” en la pantalla.



Parpadea cuando se aumenta el volumen por encima de un nivel determinado.

Cuando se aumenta el volumen hasta “VOL■■■■■”

Parpadea “AVLS” y no se puede seguir aumentando el volumen. Si desea aumentar el volumen por encima de “VOL■■■■■*”, mantenga pulsado **SOUND** hasta que aparezca “AVLS OFF” en la pantalla.

* Para los clientes en Francia

Este nivel está configurado en “VOL■■■■■■■■■”.

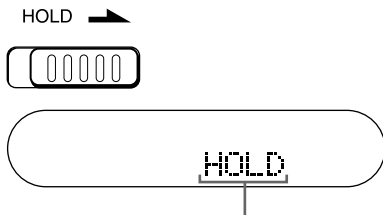
Notas

- Puede activar la función AVLS utilizando **SOUND** en el reproductor de CD.
- Si utiliza las funciones **SOUND** y **AVLS** a la vez, puede distorsionarse el sonido. En este caso, baje el volumen.

Bloqueo de los controles (HOLD)

Puede bloquear los controles del reproductor de CD para evitar que se pulse accidentalmente un botón.

Deslice el interruptor **HOLD** en la dirección de la flecha.



Se visualiza cuando está activada la función HOLD.

Puede utilizar la función HOLD tanto con el reproductor de CD como con el mando a distancia. Puede seguir utilizando el reproductor de CD con el mando a distancia si la función HOLD del mando está desactivada.

Para desbloquear los controles

Deslice el interruptor HOLD en la dirección opuesta a la flecha.

Nota

Aunque la función HOLD esté activada, no aparecerá “HOLD” en la pantalla del mando a distancia.

Desactivación del pitido de funcionamiento

Puede desactivar el pitido que se oye a través de los auriculares cuando utiliza el reproductor de CD.

1 Retire la fuente de alimentación (el adaptador de ca, las pilas recargables o las pilas secas) del reproductor de CD.

2 Conecte la fuente de alimentación a la vez que pulsa ■/CHARGE en el reproductor de CD o ■ en el mando a distancia durante un segundo como mínimo.

Para activar el pitido

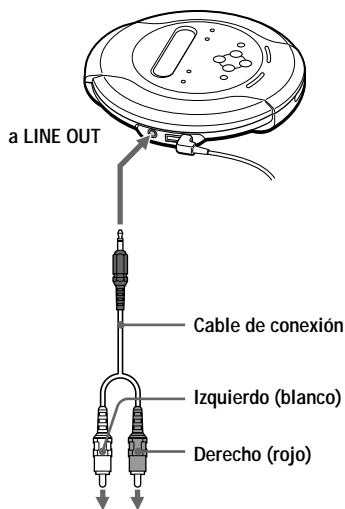
Retire la fuente de alimentación y, a continuación, conéctela sin pulsar ■/CHARGE ni ■.

Conexión de un sistema estéreo

Podrá escuchar discos compactos y grabarlos en casetes a través de un sistema estéreo.

Para más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo conectado.

Asegúrese de apagar todos los dispositivos conectados antes de realizar las conexiones.



Sistema estéreo,
grabadora de
casetes, grabadora
de radio y casetes,
etc.

Notas

- Antes de reproducir un CD, disminuya el volumen del dispositivo conectado para evitar dañar los altavoces conectados.
- Emplee el adaptador de alimentación de ca para grabar. Si utiliza las pilas recargables o las secas como fuente de alimentación, éstas podrían agotarse por completo durante la grabación.
- Ajuste el volumen adecuadamente en el dispositivo conectado para evitar que el sonido se distorsione.

Cuando emplee el cable de conexión

Si el sonido se distorsiona, conecte el dispositivo a la toma Ω .

Acerca de las funciones G-PROTECTION y SOUND al emplear el cable de conexión

- Para grabar sonido de CD de alta calidad, ajuste el interruptor G-PROTECTION en "1".
- La función SOUND se activa solamente en el sonido de salida de la toma Ω y no en el sonido de salida de la toma LINE OUT.

► Conexión de una fuente de alimentación

Es posible emplear las siguientes fuentes de alimentación:

- Pilas recargables
- Adaptador de alimentación de ca (consulte “Reproducción de un CD de audio o de archivos MP3”)
- Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

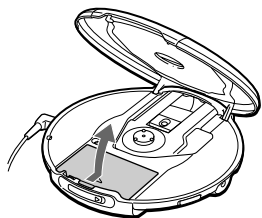
Con respecto a la duración de las pilas y el tiempo de carga de las pilas recargables, consulte la sección “Especificaciones”.

Empleo de las pilas recargables

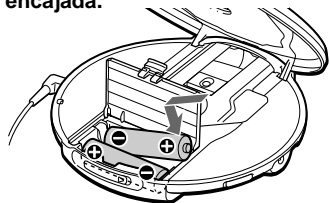
Cargue las pilas recargables antes de utilizarlas por primera vez. Sólo es posible emplear las siguientes pilas recargables con el reproductor de CD.

- NH-7WMAA
- NH-WM2AA

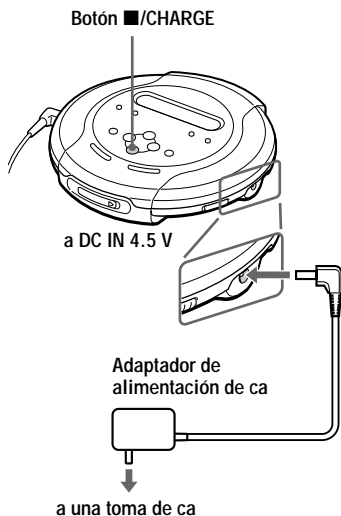
- 1** Abra la tapa del compartimento de pilas situado en el interior del reproductor de CD.






- 2** Inserte dos pilas recargables de modo que \oplus coincida con la marca del compartimento de pilas y cierre la tapa hasta que quede encajada.



- 3** Conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN 4.5 V del reproductor de CD y a una toma de ca y, a continuación, pulse \blacksquare /CHARGE para iniciar la carga.



El reproductor de CD cargará las pilas. El indicador “Charging” se activa en el visor, y las secciones del indicador  se iluminan de forma sucesiva. Cuando las pilas están completamente cargadas, los indicadores “Charging” y  se apagan.

Si pulsa \blacksquare /CHARGE una vez finalizada la carga, el indicador  parpadeará y “FULL” aparecerá en el visor.

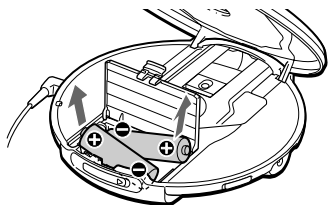
- 4** Desconecte el adaptador de alimentación de ca.

(Continúa)

Empleo de las pilas recargables

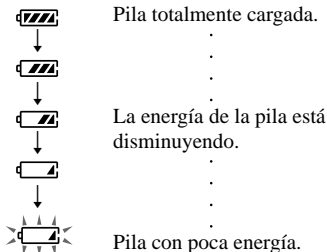
Para extraer las pilas recargables

Extraígalas como se ilustra a continuación.



Cuándo cargar las pilas recargables

Es posible comprobar la energía restante de las pilas en la pantalla.





Lo batt* Las pilas están agotadas.

* Se oye un pitido.

Para mantener la capacidad original de las pilas durante mucho tiempo, cárguelas solamente cuando estén completamente agotadas.

Notas

- Las secciones del indicador de  muestran aproximadamente la energía restante de las pilas. Una sección no siempre indica un cuarto de energía de la pila.
- Dependiendo de las condiciones de empleo, las secciones del indicador de  pueden aumentar o disminuir.

Cuándo sustituir las pilas recargables

Si la duración de las pilas se reduce a aproximadamente la mitad, sustítuyalas por unas nuevas recargables.

Nota sobre las pilas recargables

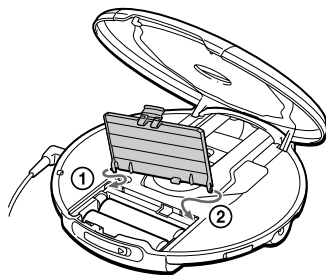
Si la pila es nueva o si no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que no se cargue por completo hasta que la haya cargado y descargado varias veces.

Nota sobre el transporte de las pilas recargables

Emplee el estuche de transporte de pilas suministrado para evitar el calentamiento inesperado. Si las pilas recargables entran en contacto con objetos metálicos, puede producirse un recalentamiento o un incendio debido a un cortocircuito.

Para fijar la tapa del compartimento de las pilas

Si esta tapa se desprende debido a una caída accidental, fuerza excesiva, etc., fjela como se ilustra a continuación.



Uso de pilas secas

Emplee únicamente el siguiente tipo de pilas secas con el reproductor de CD:

- Pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

Nota

Asegúrese de desconectar el adaptador de alimentación de ca cuando utilice las pilas secas.

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.

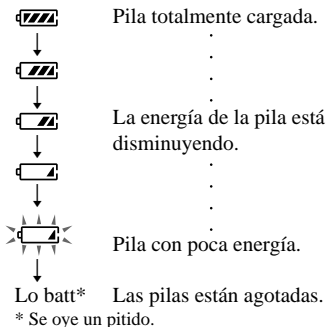
2 Inserte dos pilas LR6 (tamaño AA) de forma que la polaridad ⊕ coincida con la del diagrama del compartimiento de las mismas.

Para extraer las pilas

Extráigalas de la misma forma que las pilas recargables.

Cuándo sustituir las pilas

Es posible comprobar la energía restante de las pilas en la pantalla.



Cuando las pilas estén agotadas, sustituya las dos por unas nuevas.

Notas sobre la fuente de alimentación

Desconecte todas las fuentes de alimentación cuando no utilice el reproductor.

Sobre el adaptador de alimentación de ca

- Utilice únicamente el adaptador de ca suministrado o el recomendado en la sección "Accesorios (suministrados/ opcionales)". No emplee otro tipo de adaptador de ca. Pueden producirse fallos de funcionamiento.

Polaridad del enchufe



- Cuando desconecte el adaptador de ca de la toma de ca, tire del propio adaptador. No tire del cable.
- No toque el adaptador de ca con las manos mojadas.

Sobre las pilas recargables y las secas

- No cargue las pilas secas.
- No arroje las pilas al fuego.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse calentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran accidentalmente en contacto mediante un objeto metálico.
- No mezcle pilas recargables con secas.
- No mezcle pilas nuevas con usadas.
- No utilice diferentes tipos de pilas conjuntamente.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizarlas durante mucho tiempo.
- Si se producen fugas de las pilas, elimine los depósitos del compartimiento de las mismas, e instale pilas nuevas. Si los depósitos entran en contacto con el usuario, éste deberá lavarse a fondo para eliminárselos.

Precauciones

Sobre seguridad

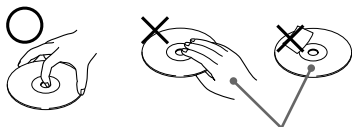
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Sobre el reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor en lugares próximos a fuentes de calor, sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p.ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

Manejo de discos compactos

- Para mantener limpio el CD, agárrelo por los bordes. No toque su superficie.
- No adhiera papel ni cinta adhesiva sobre el CD.



Así no

- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente. No deje el CD en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.

Sobre los auriculares

Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a gran volumen mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños a los oídos

Evite emplear los auriculares a gran volumen. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a gran volumen. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Mantenimiento

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni diluyente.

Solución de problemas

En caso de que persista algún problema tras haber comprobado los síntomas, consulte al distribuidor de Sony más cercano.

Problema	Causa y/o acciones correctivas
No se puede ajustar el volumen girando el control rotatorio del mando a distancia.	→ Gire el control rotatorio en la dirección de la flecha indicada en el control y, a continuación, gire el control hacia VOL + o -.
No se puede iniciar la reproducción girando el control rotatorio del mando a distancia.	→ Se ha salido el control rotatorio. Vuelva a colocarlo en su sitio presionando sobre él y, a continuación, gírelo hacia ►/►►1.
No aumenta el volumen ni pulsando repetidamente el botón VOL+.	→ Los auriculares están conectados a la toma LINE OUT. Conéctelos a la toma Ⓛ (auriculares). (página 7)
No se puede ajustar el volumen.	→ Los auriculares están conectados a la toma LINE OUT. Conéctelos a la toma Ⓛ (auriculares). (página 7)
No se oye ningún sonido o ruido.	→ Conecte firmemente los enchufes. (página 7) → Los enchufes están sucios. Limpie periódicamente los enchufes con un paño suave y seco. → Al reproducir un CD con archivos MP3 o archivos grabados en un formato diferente, ha seleccionado este último tipo. Este reproductor de CD puede reproducir pistas grabadas en formato CD-DA o archivos MP3 grabados sólo en formato para CD-ROM. (página 9)
El tiempo de reproducción es demasiado corto cuando se alimenta el reproductor con pilas secas.	→ Compruebe que utiliza pilas alcalinas y no de manganeso. (página 25) → Sustituya las pilas por otras nuevas alcalinas de tipo LR6 (tamaño AA). (página 25)
El tiempo de reproducción es demasiado corto cuando se alimenta el reproductor con pilas recargables.	→ Cargue y descargue varias veces las pilas recargables. (páginas 23, 24)
Aparece "Lo batt" o "000" en la pantalla. El CD no se reproduce.	→ Las pilas recargables están completamente agotadas. Cárguelas. (página 23) → Sustituya las pilas por otras nuevas alcalinas de tipo LR6 (tamaño AA). (página 25)
Aparece "HI dc In" en la pantalla.	→ Utilice sólo el adaptador de ca o el cable de la batería del automóvil que se especifica en "Accesorios (suministrados/ opcionales)". (página 31) → Retire todas las fuentes de alimentación y, a continuación, inserte las pilas o conecte de nuevo el adaptador de ca. (páginas 7, 23 - 25)

(Continúa)

Problema	Causa y/o acción correctiva
El CD no se reproduce o aparece "No disc" en la pantalla cuando se introduce un CD en el reproductor.	<ul style="list-style-type: none"> → Los botones están bloqueados. Deslice hacia atrás el interruptor HOLD. (página 20) → El CD está sucio o es defectuoso. (página 26) → Compruebe que hay un CD insertado y que la etiqueta está hacia arriba. (página 7) → Se ha producido condensación de humedad. No utilice el reproductor de CD durante unas horas hasta que se evapore la humedad. → Cierre firmemente la tapa del compartimiento de pilas. (página 23) → Compruebe que las pilas están insertadas correctamente. (páginas 23 - 25) → Conecte firmemente el adaptador de ca a una toma de ca. (página 7) → Pulse ► cuando haya transcurrido un segundo como mínimo desde que se conectó el adaptador de ca. → El CD-R o CD-RW está en blanco. → Existe un problema con la calidad del CD-R o CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de la aplicación. (página 9)
Aparece "HOLD" en la pantalla cuando se pulsa un botón y no se reproduce el CD.	<ul style="list-style-type: none"> → Los botones están bloqueados. Deslice hacia atrás el interruptor HOLD. (página 20)
El reproductor de CD no inicia la carga.	<ul style="list-style-type: none"> → Con el reproductor de CD parado, pulse ■/CHARGE. (página 21)
La reproducción comienza a partir del punto en que se detuvo. (función de continuar)	<ul style="list-style-type: none"> → Está activada la función de continuar. Para iniciar la reproducción desde la primera pista, pulse ► durante 2 segundos o más, o abra la tapa del reproductor de CD. También puede quitar todas las fuentes de alimentación y, a continuación, insertar las pilas o conectar de nuevo el adaptador de ca. (páginas 7, 8, 23, 25)
Se oye un crujido en el CD.	<ul style="list-style-type: none"> → Cierre firmemente la tapa del compartimiento de pilas. (página 23)

Problema	Causa y/o acción correctiva
Durante la reproducción de un CD de MP3, el CD no gira pero el sonido se emite con normalidad.	→ El reproductor de CD se ha diseñado para detener la rotación de un CD de MP3 durante la reproducción con el fin de reducir el consumo de energía. El reproductor no está averiado.
Aparece "NO FILE" en la pantalla después de pulsar ► o de cerrar la tapa del reproductor de CD.	<ul style="list-style-type: none"> → No hay archivos MP3 en el CD. → Se está utilizando un CD-RW en el que se han borrado los datos. → El CD está sucio.
El CD no inicia la reproducción. Se tarda mucho tiempo en iniciar la reproducción.	→ Finalice el CD. (página 9)
Al cerrar la tapa del reproductor de CD, el CD empieza a girar.	→ El reproductor está leyendo la información del CD. El reproductor no está averiado.
No puede hacer funcionar correctamente el reproductor de CD con el mando a distancia.	→ Los botones del reproductor de CD permanecen pulsados por error.

Especificaciones

Sistema

Audio digital de discos compactos

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: $\lambda = 780$ nm

Duración de la emisión: Continua

Salida láser: Inferior a 44,6 μ W

(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente objetiva del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

Conversión D-A

Control tiempo-eje de cuarzo de 1 bit

Respuesta de frecuencia

20 - 20 000 Hz ± 2 dB (medido por JEITA CP-307)

Salida (con nivel de entrada de 4,5 V)

Salida de línea (minitoma estéreo)

Nivel de salida de 0,7 V rms a 47 k Ω

Impedancia de carga recomendada superior a 10 k Ω

Auriculares normales (minitoma estéreo)

Aprox. 5 mW + Aprox. 5 mW a 16 Ω

Requisitos de alimentación

Con respecto al código de zona del modelo adquirido, consulte la parte superior izquierda del código de barras del paquete.

- Dos pilas recargables Sony NH-7WMAA: 2,4 V cc
- Pilas recargables Sony NH-WM2AA: 2,4 V cc
- Dos pilas LR6 (tamaño AA): 3 V cc
- Adaptador de alimentación de ca (toma DC IN 4,5 V):
Modelo U/U2/CA2/E92/MX2/TW2/BR3: ca 120 V, 60 Hz
Modelo CED/CET/CEW/CEX/CE7/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8/BR1: ca 220 - 230 V, 50/60 Hz
Modelo CEK/3CE7: ca 230 - 240 V, 50 Hz
Modelo AU2: ca 240 V, 50 Hz
Modelo JE.W/E33/EA3/KR4: ca 100 - 240 V, 50/60 Hz
Modelo HK2: ca 220 V, 50/60 Hz
Modelo AR1/CN2: ca 220 V, 50 Hz

Duración de las pilas* (horas aproximadas)

(Si emplea el reproductor de CD sobre una superficie plana y estable.)

El tiempo de reproducción varía en función de cómo utilice el reproductor de CD.

Las cifras entre paréntesis muestran el tiempo de reproducción de los archivos MP3.

Si utiliza	Función G-PROTECTION	
	"1"	"2"
Dos NH-7WMAA (cargadas durante unas 3 horas**)	10,5 [8]	10,5 [8]
NH-WM2AA (cargadas durante unas 5 horas**)	22,5 [18]	23 [18]
Dos pilas alcalinas Sony LR6(SG) (producidas en Japón)	31,5 [24]	32 [24]

* Valor medido por el estándar de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

** El tiempo de carga varía en función de cómo utilice la pila recargable.

Temperatura de empleo

5°C - 35°C

Dimensiones (an/al/prf) (partes y controles salientes excluidos)

Aprox. 132,0 \times 29,3 \times 137,5 mm

Peso (accesorios excluidos)

Aprox. 218 g

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios

(suministrados/opcionales)

Accesorios suministrados

Con respecto al código de zona del lugar en el que adquirió el reproductor de CD, consulte la parte superior izquierda del código de barras del paquete.

Adaptador de alimentación de ca (1)

Auriculares normales/de introducción en oído

con mando a distancia (1)*¹

Auriculares normales/de introducción en oído (1)*²

Pilas recargables (2)*¹

Estuche de transporte de pilas (1)*¹

Bolsa de transporte (1)*¹

Correa de mano (1)*²

*¹ no incluidos con el modelo CA2

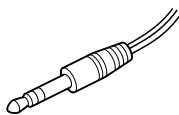
*² incluidos sólo con el modelo CA2

Accesorios opcionales

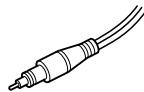
Adaptador de alimentación de ca	AC-E45HG
Sistema de altavoces activos	SRS-Z1 SRS-Z1000
Cable de batería de automóvil	DCC-E345
Cable de batería de automóvil con paquete de conexión para automóvil	DCC-E34CP
Paquete de conexión para automóvil	CPA-9C
Cable de conexión	RK-G129 RK-G136
Pila recargable	NH-WM2AA
Auriculares de introducción en oído	MDR-E848LP MDR-EX70LP
Auriculares normales	MDR-A44L MDR-A110LP

Si conecta auriculares opcionales al mando a distancia suministrado

Utilice únicamente auriculares con minienchufes estéreo. No es posible emplear auriculares con microenchufes.



Minienchufe
estéreo



Microenchufe

Es posible que su proveedor no disponga de algunos de los accesorios anteriormente enumerados. Pídale información detallada sobre los accesorios disponibles en su país.

Acerca de "MP3"

¿Qué es el MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) es una tecnología y formato estándar para comprimir una secuencia de sonido. El archivo se comprime a alrededor de 1/10 de su tamaño original. Los sonidos que quedan fuera del rango de la audición humana se comprimen mientras que no se comprimen aquéllos que son audibles.

Archivos "MP3" reproducibles en este equipo

Sólo se pueden reproducir archivos MP3 grabados con los siguientes requisitos.

SOPORTES UTILIZABLES

CD-R y CD-RW

FORMATOS DE DISCO UTILIZABLES

Puede utilizar discos ISO 9660 nivel 1/2 y con extensiones tipo Joliet. Esta unidad sólo puede mostrar caracteres de 1 byte. (Los de 2 bytes, como los japoneses, aparecen como "-".)

La principal especificación del formato de disco utilizable es:

- Pasos máximos de directorio: 8
- Caracteres utilizables para un nombre de archivo o carpeta:
A - Z, 0 - 9, _ (subrayado)
- Número máximo de caracteres para un nombre de archivo: 64 y un código de extensión de 3 caracteres

Notas

- Cuando dé un nombre a un archivo o carpeta, asegúrese de añadir la extensión de archivo "mp3" a dicho nombre.
- Si añade la extensión "mp3" a un archivo que no sea de este tipo, el reproductor no podrá reconocerlo correctamente.
- El nombre del archivo no corresponde a la etiqueta de identificación.

NÚMERO UTILIZABLE DE CARPETAS O ARCHIVOS

- Número máximo de carpetas: 255
- Número máximo de archivos: 255

AJUSTES PARA EL SOFTWARE DE COMPRESIÓN Y DE ESCRITURA

- Para comprimir un origen para un archivo MP3, aconsejamos ajustar la velocidad de transferencia de bits del software de compresión en "44,1kHz", "128kbps" y "Constant Bit Rate".
- Para realizar una grabación a la capacidad máxima, ajústelo en "halting of writing".
- Para grabar de una vez a la máxima capacidad de un soporte vacío, configúrelo como "Disc at Once".

NOTAS PARA GUARDAR ARCHIVOS EN EL SOPORTE

Cuando se inserta el disco, el reproductor lee todos los archivos que contiene. Si hay muchas carpetas o archivos que no sean MP3, puede tardar cierto tiempo en iniciarse la reproducción o en comenzar la reproducción del siguiente archivo MP3. No guarde carpetas o archivos innecesarios que no sean MP3 en el disco que vaya a utilizar para escuchar música en formato MP3.

Le aconsejamos que no guarde otros tipos de archivos ni carpetas innecesarias en un disco que contenga archivos MP3.

Acerca de la "etiqueta ID3"

La etiqueta ID3 es un formato para añadir determinada información (nombre de la pista, nombre del álbum, nombre del artista, etc.) en archivos MP3.

Nota

Este reproductor de CD se ajusta a la versión 1.1 del formato de etiqueta ID3. Si utiliza una versión diferente, la información de la etiqueta ID3 no aparecerá correctamente en la pantalla.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Malaysia
